

#WithUkrainianJungians

與烏克蘭同僚及所有面臨被消除威脅的人同在

# 讓無法言語的成為可體驗的 (BB7)

## 網路研討會 – 第二場

四月： **Lionel Corbett & Olena Pozdieieva**

榮格的自性概念：湧現新的神–意象 (*Jung's notion of the Self: An emerging new God-image.*)

五月： **Murray Stein & Serhiy Teklyuk with Diane Stanley**

答邪惡及我們所屬時代的夢 (*Answer to Evil and A Dream for Our Time.*)

六月： **Susan Schwartz & Elena Liulina**

缺席父親的影響：父親渴望、父親傷害 (*The Effect of Absent Fathers: Father Desire, Father Wounds.*)

七月： **Ann Shearer & Viktoria Roslik**

珀爾修斯：我們所屬時代的神話 (*Perseus: A Myth for our times.*)

## 竭誠歡迎所有人參與

本活動與分析心理學家公會 (Guild of Analytical Psychologists, GAP)、全球原型象徵研究檔案館 (Archive for Research in Archetypal Symbolism, ARAS) 及 Sanctus 媒體公司 (Sanctus) 協辦



# 目次

|    |                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | 研討會四：Lionel Corbett & Olena Pozdieieva主講 Alessandra di Montezemolo主持<br>榮格的自性概念：湧現新的神–意象 ( <i>Jung's notion of the Self: An emerging new God-image.</i> ) |
| 7  | 研討會五：Murray Stein & Serhiy Teklyuk with Diane Stanley主講 Sally Arthur主持<br>答邪惡及我們所屬時代的夢 ( <i>Answer to Evil and A Dream for Our Time.</i> )                |
| 12 | 研討會六：Susan Schwartz & Elena Liulina主講 Stephen Bushell主持<br>缺席父親的影響：父親渴望、父親傷害 ( <i>The Effect of Absent Fathers: Father Desire, Father Wounds.</i> )       |
| 16 | 研討會七：Ann Shearer & Viktoria Roslik主講 Urvashi Chand主持<br>珀爾修斯：我們所屬時代的神話 ( <i>Perseus: A Myth for our times.</i> )                                          |
| 20 | 費用事宜                                                                                                                                                      |
| 21 | 同步口譯                                                                                                                                                      |
| 22 | 購票方式                                                                                                                                                      |
| 23 | 線上研討會錄影                                                                                                                                                   |
| 24 | 與烏克蘭榮格人同在 (#WUJ) –原型象徵研究檔案館 (ARAS) 圖像計畫                                                                                                                   |
| 26 | #WUJ影片計畫                                                                                                                                                  |
| 31 | #WUJ夢庫                                                                                                                                                    |
| 32 | #WUJ目標                                                                                                                                                    |
| 33 | 線上研討會日程                                                                                                                                                   |
| 35 | 致謝                                                                                                                                                        |



## 與烏克蘭榮格人同在（#WUJ）線上研討月會

這些線上研討會是與烏克蘭榮格人同在（#WUJ）計畫的一部分，研討會將邀請國際榮格社群每月聚會一次，為期16個月，傳達與烏克蘭以及其他面對被消除威脅的同僚們之相互團結一致。

研討會是由傑出的榮格學人與烏克蘭同僚合作，其宗旨在於面對這個巨大的創傷時刻，建立一個堅固的容器來支持烏克蘭同僚，也包括對其他面臨被消除威脅的同僚之支持。

我們期待在研討會上見到你們。



4. 2023年4月25日下午六點 (18:00 GMT)

## 主講：Lionel Corbett & Olena Pozdieieva

主持：Alessandra di Montezemolo

榮格的自性概念：湧現新的神–意象  
(Jung's notion of the Self: An emerging new God-image.)



Lionel 寫道：

發生在烏克蘭的暴行讓我想到榮格的自性黑暗面之概念。目睹如此大規模的邪惡及苦難是讓人幾乎難以承受的，這似乎是遠遠超過純粹的人類邪惡，而這需要整體社會及個人的回應。這樣的集體邪惡是古老且永恆的精神與心理問題。我將會作出個人貢獻，討論我們可以試圖如何承接並理解這個原型陰影，而我也會在這個歷程中參與支持我們的烏克蘭同僚。

**Lionel Corbett** 博士於英國接受醫學及精神醫學訓練，同時在芝加哥的榮格學院受訓成為榮格分析師。他任教於加州聖塔芭芭拉的太平洋研究院深度心理學系所。他的六本著述包括：《心靈與神聖：心靈的宗教功能》(Psyche and the sacred: The religious function of the psyche)、《神聖的容器：心理治療作為一種靈性操練》(The sacred cauldron: Psychotherapy as a spiritual practice)、《痛苦中的靈魂：面對苦難的心理治療取向》(The soul in anguish: Psychotherapeutic approaches to suffering)、《了解邪惡：心理治療師指南》(Understanding Evil: A guide for psychotherapists) 以及《上帝的意象：從古代思維到榮格思想》(The God image: From antiquity to Jung)。他同時是四卷論文集的合編者：《心靈的故事》(Psyche's Stories)、《深度心理學：曠野中的默想》(Depth psychology, meditations in the field)、《閾值上的心理學》(Psychology at the threshold)、《榮格與老年》(Jung and aging)。其電子郵件聯絡方式為：corb@pacific.edu



Lionel 接續寫道：

在這場講座中，我將會比較榮格的自性概念與傳統一神論理解神的方法。我會說明自性出現在心靈內在的各式可能方式。

我也會討論榮格的方法是如何避開猶太基督教傳統中與上帝意念相關的哲學問題，我同時也會說明榮格的方法是如何能允許個人靈性的發展，而非奠基在教義或教條上。

我將會討論榮格在《答約伯書》（*Answer to Job*）中自性黑暗面的概念，以及這本書所造成與神學家們的爭論。



# Olena Pozdieieva



## Olena寫道：

在大規模戰爭爆發之前，我當時心中想到上帝，忖度這個主題與我的關係，以及與我的專業位置的關係。在戰爭開始之後，我理解這並不僅僅是我內在的一個意象，它是我的一份關係、是我與自身的一份新關係，是以新的形式顯露與痛苦、與戰爭的絕望及恐懼、與人際關聯、與人們、與事件、與感受的新關係。一切事物變得更加清晰明白，但同時也更不清楚且更模擬兩可。他是哪種戰爭之神？他揭露的是哪種力量？當所有過去驗證的意義都崩毀時，甚麼能成為支撐點？或許戰爭是我們對於上帝意念的轉化之地，也或許是在現實的交叉口的覺悟？

**Olena Pozdieieva** 是榮格分析師，烏克蘭榮格協會的副主席，也是兒童分析心理學家專業協會（Professional Association of Child Analytical Psychologists, PADAP）的前任主席，同時也是捷克語心理治療協會的會員，她同時有許多榮格分析的相關著述，她喜歡探究分析心理學與藝術的交會點。Olena來自烏克蘭的北黑海區，她深愛孕育她的這塊土地所具有的歷史，那裡一直都是各式文化的交接處，可溯源自公元前11-16年。每個文化都帶著自身的價值及藝術成品，豐富了我們的文化，而對Olena而言，始終不變的就是吹過烏克蘭大平原上的自由之風。



# Alessandra di Montezemolo

## Alessandra 寫道：

我很榮幸能以主持人的身分加入這個線上研討會，與烏克蘭的同僚一起參與這個充滿勇氣的倡議行動，特別是在四月25日義大利國家解放紀念日這個特殊的日子。就在1945年的這一天，我的國家從納粹法西斯政權中重拾自由，而很重要的是去記得我們是可以從壓迫重獲自由，無論是過去或現在都是如此。

在這些反抗思維的時刻，我會持續與烏克蘭的同僚併肩投入對深刻意義及自由的追尋，這是我們共有且持續不斷地追尋。作為四月25日的研討會準備，我想要以一位偉大的德國女性哲學家的話語來表達對同僚的敬意，我認為這段話和榮格的自性與邪惡論述有著對等關聯：

我說的沒錯，我改變了我的想法同時也不再談論「激進的邪惡」...的確，我目前的想法認為邪惡從來就不是「激進的」，也就是它只是偏激的，以及它既沒有深度也沒有狂熱面向。它可以到處覆蓋且摧毀整個世界，正因為它就像是地表蔓佈的真菌。就如同我先前提到的，它是「思維反抗」，因為思維試圖要觸及深處、進入根源，而在當它憂慮邪惡的那一刻，它就感到挫敗，因為那兒甚麼都沒有。那就是它的「陳腐」。只有善才會有深度，也才能是激進的。（給Scholem的信函，寫於1964年12月）（Hannah Arendt）



**Alessandra di Montezemolo** 是臨床心理師暨蘇黎世榮格學院的講師級分析師。她近期在分析心理學期刊出版了數篇法文及義大利文的文章。Alessandra 是義大利人，但是她分別住在四大洲的七個國家。她操持四種語言進行臨床工作，以多元文化心理分析師的身分積極投入當今世界。她的特殊興趣在於橋接人文學科、社會科學及各式心理學取向。



5. 2023年五月16日星期二下午六點 (18:00 GMT)

主講：Murray Stein & Serhiy Teklyuk with Diane Stanley

主持：Sally Arthur

答邪惡及我們所屬時代的夢

*(Answer to Evil and A Dream for Our Time.)*



**Murray 寫道：**

我誠摯地邀請你和我一起討論一個關於內在超越性的神聖之夢。那是我們所處時代的夢，而不僅僅只是做夢者個人的夢。這個夢讓我們看見你我生命網的第五向度。

**Murray Stein** 博士是蘇黎世國際分析心理學院 (International School of Analytical Psychology, ISAP-ZURICH) 的講師級暨督導級分析師。他曾經擔任國際分析心理學會 (International Association of Analytical Psychology, IAAP) 主席及蘇黎世國際分析心理學院的主席，同時他在國際講學。他是《榮格心靈地圖》(Jung's Map of the Soul)，《外、內及四周》(Outside Inside and All Around)，《轉化秘密》(The Mystery of Transformation) 等書及其他專論的作者。目前他已經有六冊彙編全集出版。他現居於蘇黎世，同時在蘇黎世及他在上霍芬歌德威的家私人執業。



Murray 接續寫道：

夢境有時會將我們帶往不可言喻的經驗，夢境給我們神聖且神祕感。以榮格倍感親切的瑞士說法，這樣的夢是所謂的「大夢」。這樣的夢為我們提供象徵，讓我們既感驚艷也感到困惑，至少一開始的時候是這樣的感受，同時這些夢也超出我們當下的概念理解。

象徵是更甚於隱喻，不同於隱喻所為我們帶來的愉悅及娛樂性，只要我們依循象徵夠深入，象徵就會將我們帶入神秘未知，甚至是不可知的境界。

這場講座的體驗部分將會是以這個夢進行積極想像的練習。



# Serhiy Teklyuk



## Serhiy寫道：

作為一個科學家，我與經歷精神症發作及思覺失調症的病患進行心理社會復健，當與這類複雜的心理狀態工作時，我特別受到榮格的著作《移情心理學》（*The Psychology of Transference*）的啟發。

打從戰爭初始，我的私人執業工作中有很大的一部分就是與受到戰爭影響的同胞以及與為受難者提供危機心理協助的心理治療師的志願工作。在很大程度上，我在我的個人生命中感受到戰爭的影響，因為我依然留在烏克蘭。在此同時，在烏克蘭的戰爭已經持續了十二個月以上，而對於急迫的心理協助需求已經變得不那麼普遍。當下所需要的是人們對於他們所經歷的創傷經驗之整合，為的是能夠持續在客觀情境許可的情況下盡可能過充實的生活，這份需要也越來越迫切，而分析心理學的理論及實踐是最能夠回應這樣的內心疑問。

對於我的英國同僚們所組織的這項支持烏克蘭分析師及分析取向心理治療師的計畫，我深表感謝。

我也對來自全世界各地支持且加入這項援助倡議活動的分析師表達感謝。

**Serhiy Teklyuk** 博士是國際分析心理學會（IAAP）認可的講師級與督導級榮格分析師、烏克蘭榮格學人協會（Ukrainian Jungian Association, UJA）的共同創辦人及主席。他是精神科醫師、心理治療師、烏克蘭文尼查州國立皮若哥夫紀念醫學大學（Pirogov memorial National Medical University, Vinnytsia）精神醫學暨心理治療部門的助理教授，同時也在針對分析取向心理治療師的研討會中發表分析心理學的論文著述。



---

# Diane Stanley

**Diane 寫道：**

烏克蘭

當俄羅斯非法入侵烏克蘭，我感到震驚且憤怒。幾乎難以相信在21世紀當下，這種野蠻的行徑又再次發生在歐洲國家。在英格蘭西南部南德溫（South Devon）這裡，像我一樣的本地藝術家聚集在一起，捐獻彼此的作品，舉辦了一場為烏克蘭募資的藝展。活動吸引了許多人。在倫敦，我的姪子建置了線上的慈善機構，為那些需要逃離戰爭的烏克蘭人籌募資金。打從那時候開始，一年已經過去了。俄羅斯的侵略戰爭持續殘忍輾壓，這是讓人感到沮喪的人類邪惡案例。但另一方面，我們深受烏克蘭人的勇氣、本事及堅毅所感動，也留下深刻的印象。我很感謝能有機會參與這個國際榮格人的計畫。我相信在這個關鍵的節點，這將會為烏克蘭提供有意義的心理、精神及財務上的支持。

**Diane Stanley** 獲取比較宗教與藝術學位，她在倫敦中心區協同經營一家藝廊長達十年之久。她在東方及西方的環境中修行藏傳佛教冥想長達四十載，這最終帶領她接受榮格分析、研讀及進行積極想像。目前她將冥想修行、藝術與深度心理學結合。



# Sally Arthur



## Sally 寫道：

能夠支持烏克蘭的同僚是一項殊榮，烏克蘭的同僚們以他們的堅韌、勇氣及希望為我的每一天帶來啟發。

**Sally Arthur** 是英國榮格分析協會（BJAA）的榮格分析師。她在倫敦西南部私人執業，使用英語及西班牙語工作。她帶領嬰兒觀察團體及巴林特（Balint）團體。她是英國心理治療基金會的嬰兒觀察委員會聯名主席，同時也帶領心理治療導論及榮格夢工作坊等研討會課程。



6. 2023年六月6日下午六點 (18:00 GMT)

## 主講：Susan Schwartz & Elena Liulina

主持：Stephen Bushell

缺席父親的影響：父親渴望、父親傷害  
(*The Effect of Absent Fathers: Father Desire, Father Wounds.*)



**Susan寫道：**

討論缺席的目的是要創造心靈中的存在；在虛空及痛苦中充滿希望；新的可能性及重生。

**Susan E. Schwartz** 博士在瑞士蘇黎世受訓成為榮格分析師，同時也是臨床心理學家及國際分析心理學會 (IAAP) 的會員。她在許多的榮格學人會議及在美國暨世界各地的訓練課程發表論文。Susan在好些期刊及榮格分析心理學專書中都有著述。她近期的著作於2020年由Routledge出版社發行，已被翻譯成數種語言出版，書名是《缺席父親對於女兒的影響：父親渴望、父親傷害》(The Absent Father Effect on Daughters, Father Desire, Father Wounds.)。另一本書即將於2023年由Routledge出版社發行，書名是《「彷彿」人格中的自性脆弱：冒牌貨症候群及鏡中的假象》(The Fragility of Self in the 'As-If' Personality: Imposter Syndrome and Illusions in the Mirror)。她在美國亞利桑那州的天堂谷私人執業，她的個人網頁為 [www.susanschwarzphd.com](http://www.susanschwarzphd.com)。

Susan 接續說道：

“當內心存在著父親的情緒死寂及缺席時，這將對身、心、靈有著至關重要的影響。所謂的「缺席父親現象」意指那些沒有父親形象的人們在心中保有一份缺乏、一份渴望。榮格學派以及其他深度分析取向、夢境及案例都提供了一份脈絡來瞭解這種經驗及隨後出現的心理、生理及情緒動力表現。

這場講座也會顧及代際經驗以及在戰爭情境下許多父親被迫缺席或是可能會死亡。透過經驗這個失落及缺席，我們可以找到希望之地並讓療癒開始。”





### Elena寫道：

我依然無法相信我的生命正經歷戰爭時期...，有時候我不斷認為我是做了惡夢，而我不久之後就會醒來。

戰爭並不只是沒有和平，而是存在著「因為沒有而帶來的情緒痛苦」。

在我的國家，有著一場戰爭，而孩子們現在常會說：「我的父親在打仗」，同時他們得到的回答會是「你的父親是個英雄」。長期處在與父親的心理情緒沒有接觸的狀態，這透過英雄的意象而得到補償。

缺席所帶來的那份說不出的情緒痛苦，在父親於戰事中死亡之後，可能會長久存在靈魂深處。

那麼，我們該如何在能記起未來的情況下走過戰爭？

在這個線上研討會中，我希望我們能夠討論缺席的意義、各式的缺席父親及在個人及集體層面所造成的影響。

**Elena Liulina** 於基輔大學獲取心理學碩士學位。從2011年開始，她就是烏克蘭心理治療協會的會員，同時也是國際分析心理學會（IAAP）的烏克蘭發展小組會員。她曾參與Katathym想像力心理治療課程，接著又加入「分析心理學及現代精神分析基礎」的理論、實務及督導課程。她從2016年十一月開始就是IAAP的router，同時也是英國倫敦榮格分析師協會（AJA）的分析訓練候選人。Elena熱衷於舞蹈及真實動作（Authentic Movement）的練習。她對榮格取向的興趣在於它開啟了通往對靈魂的崇敬關注之門、找尋與無意識關聯的轉化象徵能力、積極想像及在世界歷史及文化中發現象徵。

# Stephen Bushell



## Stephen寫道：

我的祖母偶爾會對我講述她在第二次世界大戰時於英國遭轟炸襲擊的經驗；當時的驚恐、不確定及不知道當他們走出空襲避難所時會發現甚麼。知悉在烏克蘭每日所經歷的相似不確定感及驚恐感，的確是讓人感到可怕的，在那裡有許多的生命已然失去、破碎及被打亂。假若這些線上研討會能夠以某種方式建立連結感，藉以為同僚、他們的朋友及家人在這樣的孤寂時刻提供某些支持及希望，我很樂於參與其中。榮格對於善惡對立的現實面之堅持，讓現在作為分析師的我們，將從心而起的關注力轉向我們所屬時代當下所展現的這些原型力量，同時找尋方法支持那些在此等侵入中受苦的人們。

**Stephen Bushell** 是分析心理學家公會（Guild of Analytical Psychologists, GAP）資深分析師。作為聖公會（Anglican Church）的前任牧師以及長時期的冥想修練者，他特別有興趣於榮格心理學及靈性的關聯。他協同帶領在西班牙庇里牛斯山的小型靈修中心，在那兒主持靈修及提供線上的分析實務工作。他近期的著作為與Divine Charura教授合著的《以雙人民族誌研究法探討客觀心靈內文化層次的殖民主義》（A duo-ethnographic exploration of colonialism in the cultural layer of the objective psyche），於2023年二月出版於分析心理學期刊（JAP）。



7. 2023年七月4日星期二下午六點 (18:00 GMT)

主講：Ann Shearer & Viktoria Roslik

主持：Urvashi Chand

珀爾修斯：我們所屬時代的神話 (*Perseus: A Myth for our times.*)



Ann 寫道：

我很開心能有機會加入大家一起表達我們對烏克蘭同僚的關心以及我們所共享的價值。

他們的巨大任務可能是難以承受的，但是他們以某種方式繼續向前。我能夠對#WUJ所規劃的支持行動提供小小的貢獻，此乃一樁美事。

**Ann Shearer** 在劍橋學習史學，接著成為記者，並以社會福利為其專長。她為被邊緣化的人們而戰，特別是那些有學習障礙的人們。她的國際顧問工作及早年的書籍主要在探討如何創造更具包容性的社群。

她接著將能量轉往個體內在世界中更寬廣的集體性，並且經由倫敦的分析治療師獨立團體 (Independent Group of Analytical Psychologists) 訓練成為榮格分析師。現今她是私人執業的資深分析師，同時也在英國及其他地方廣泛教學。她對於俄羅斯的國際分析心理學會訓練計畫有超過十載的投入，而她也保加利亞當地IAP團體的多年訪問學者。在她近期的著述中，Ann探討古老的神話及故事是如何依然在當代個體內心點亮心理模式。她持續在個體心理歷程及文化與社會的複雜關係中得到靈感泉源。

Ann接續寫道：

神話可能看似與心理治療或是在諮詢室裡發生的一切沒有太大的關係，這些古老的故事可能看似與國際危難時期毫不相干，但是榮格有不一樣的想法，他說：

神話是揭露靈魂狀態首要暨最重要的心靈現象...它們是前意識心靈的初始啟示，是對於無意識心靈一切發生的非自願陳述。

神話是關於神與人的關係，是關於自我與集體無意識原型的關係，而這些原型會影響並指揮我們的個體及集體生命。在這個研討會中，我們首先會考量與神話工作的六種方法，這些方法可以幫助我們對這些關係有更多的了解。接著，我們會一起討論珀爾修斯神話，以及它對應於這些災難的時刻所要告訴我們的。



# Viktoria Roslik



## Viktoria寫道：

這場戰爭對我個人及對整個國家都是一場巨大的動盪，情感的強度與深度有時是過高的。有著太多的破壞及痛苦，但我們現在所接收到的也有著如此多的愛與支持。參與這個計劃，對我而言是一份巨大的資源，它給我力量、向前進的信心，知道你不是孤單一人的，知道有許多來自不同國家的人們願意分攤你的重擔，也知道有些事物會將我們聯合在一起，而這些事物是永恆的。

**Roslik** 來自烏克蘭基輔，是（IAP認證）榮格分析師，也是烏克蘭榮格分析師學會（UJA）的會員，具有二十年的成人與兒童私人臨床實務經驗，十年的兒童與青少年教學經驗。在實務工作中使用沙遊治療、童話治療及神話。在個人閒暇時間，喜歡園藝及烹飪，特別是在這個時刻為我帶來安慰及啟發。對我而言，重要的喜悅感來源是音樂、舞蹈及散步。

# Urvashi Chand



## Urvashi寫道：

我在成長過程中習得印度在英國統治期間的艱困以及國家分裂的恐怖故事。

我想要加入#WUJ計畫來展現我的支持，反對不義及壓迫。

**Urvashi Chand** 曾經在英國電影及電視產業工作多年，她曾在倫敦大學學習哲學，同時在倫敦心理治療中心受訓成為心理治療師，畢業於WPF治療中心的精神動力心理治療課程。她獲頒Jafar Kareem Intercultural Therapy Bursary獎學金，同時目前在邁向榮格分析師的最後一年訓練課程，此訓練課程為英國心理治療基金會（BPF）所屬的英國榮格分析協會（BJAA）訓練計畫。她帶領英國心理治療基金會（BPF）的基礎課程，在Mapesbury私人執業，同時也在倫敦講授各式心理治療訓練課程。



# 費用事宜



Sally Arthur, from the #WUJ Organising Committee

Sally 寫道：

*感謝所有捐款的人，我們目前已經接收到來自世界各地的捐贈。*

## 捐贈的款項將用作

透過這些款項，我們得以支持烏克蘭同僚，像是：食物與住宿、遭轟炸毀壞的房舍修繕、離開烏克蘭危險區的交通費、在國外避難的家用開銷、醫療費用、持續與烏克蘭個案無償工作的同僚們之訓練與督導費用。

## 目前為止募得的款項

Ann Ulanov的活動共募得35000英鎊，而這筆款項直接提供給烏克蘭同僚。到目前為止，線上研討會募得8628英鎊。烏克蘭人參與線上研討會是免費的，歡迎其餘與會人士自由捐贈。我們有一份建議的費用表，是依照世界銀行的國家財富評比而列出建議費用，供捐贈者在決定捐贈金額時參考。

## 追蹤金額流向

你所捐贈的金錢是由GoFundMe（手續費較低）直接匯入GAP的銀行帳戶。GAP是IAAP旗下組織，是在英國註冊的慈善團體。GAP將捐贈金額匯至兩個烏克蘭的銀行帳戶，其中一個連接烏克蘭發展小組（UDG），另一個則連接烏克蘭榮格分析師協會（UJA）。再由它們依循與烏克蘭榮格人同在（#WUJ）計畫章則匯入烏克蘭同僚的帳戶，之後我們的同僚會書面確認收到#WUJ的專款。所有的金額流向都有跡可循，而唯一由#WUJ支付的款項是烏克蘭語的口譯員。Zoom會議室的費用及兩小時的技術支援是由額外獨立的捐贈者慷慨捐贈，其他人都是無償工作，我們對於所有慷慨付出的人表達深切感恩。

## 申請資格

任何經由UJA 或UDG確認遭受財務困境的烏克蘭同僚都可以申請資助基金，郵寄至#WUJ 的電子郵件 [wuj@citypsychotherapy.org](mailto:wuj@citypsychotherapy.org)

### 捐款網頁連結

<https://gofund.me/49977cf7>

感謝  
你的慷慨捐贈！



#WithUkrainianJungians

與烏克蘭同僚及所有面臨被消除威脅的人同在

# 社會夢矩陣

2023年9月12日星期二下午六點 (BST)

預留時間!

烏克蘭語同步口譯

本活動與分析心理學家公會 (Guild of Analytical Psychologists, GAP)、全球原型象徵研究檔案館 (Archive for Research in Archetypal Symbolism, ARAS) 及Sanctus 媒體公司 (Sanctus) 協辦



# 同步口譯

同步口譯語言選項包括：

- 德語
- 西班牙語
- 義大利語
- 法語
- 葡萄牙語
- 烏克蘭語
- 中文

感謝 31 位專業口譯員  
提供無償志願服務，以  
表達對烏克蘭的支持。



# 購 票

## 1.

捐款請前往 GoFundMe 的網頁

<https://gofund.me/49977cf7>

為了盡可能廣納所有人，建議最低捐贈  
(依世界銀行列表) 為：

高 收 入：北美、澳洲及歐洲：25英鎊  
(受訓者及routers：15英鎊)

中上收入：南美及巴爾幹半島：15英鎊  
(受訓者及routers：5英鎊)

中下收入：東南亞及非洲：5英鎊  
(受訓者及routers：免費)

烏克蘭及在前線與烏克蘭工作者：免費

## 2.

購 票

- 線上研討會四 **Lionel Corbett & Olena Pozdieieva**  
<https://tinyurl.com/wuj-webinar4>
- 線上研討會五  
**Murray Stein & Serhiy Teklyuk with Diane Stanley**  
<https://tinyurl.com/wuj-webinar5>
- 線上研討會六 **Susan Schwartz & Elena Liulina**  
<https://tinyurl.com/wuj-webinar6>
- 線上研討會七 **Ann Shearer & Viktoria Roslik**  
<https://tinyurl.com/wuj-webinar7>



# 線上研討會錄影

線上研討會一及二的錄影影片，包括英語、烏克蘭語、德語、義大利語、葡萄牙語、法語、西班牙語及中文版本將上傳至ARAS的網頁：

<https://aras.org/wuj>

線上研討會一：**Joe Cambray & Inna Kyryliuk**

共時性及創傷 (Synchronicity and Trauma)

線上研討會二：**Sonu Shamdasani & Svitlana Shevchenko**

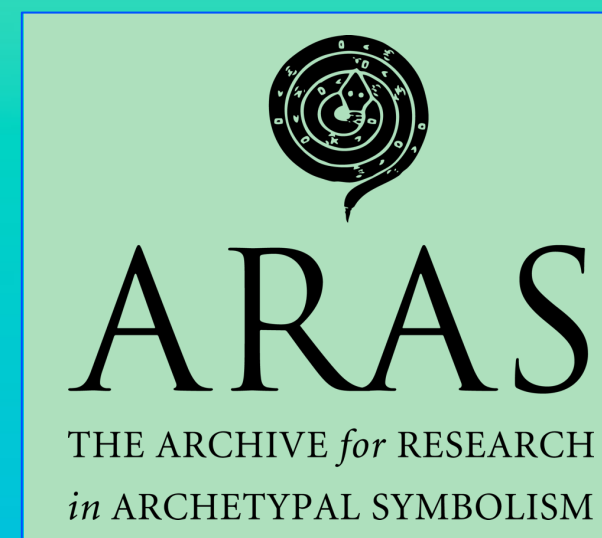
榮格對於靈魂的新療癒：反思榮格在分析心理學的實務工作及後期的轉變 (Jung's New Cure of Souls: Reflections on Jung's practice and later shifts in Analytical Psychology.)

線上研討會三：**Marian Dunlea**

身體夢迴—結合身體與心靈固有自我調節機能 (BodyDreaming – aligning with the body and psyche's inherent organic capacity for Self-regulation)

**Olena Brante**

冷水泳、創傷與神話 (Cold water swimming, trauma and myth)



致謝 **ARAS**

歡迎分享下列捐款連結 <https://gofund.me/49977cf7>

# #WUJ – ARAS 圖像計畫



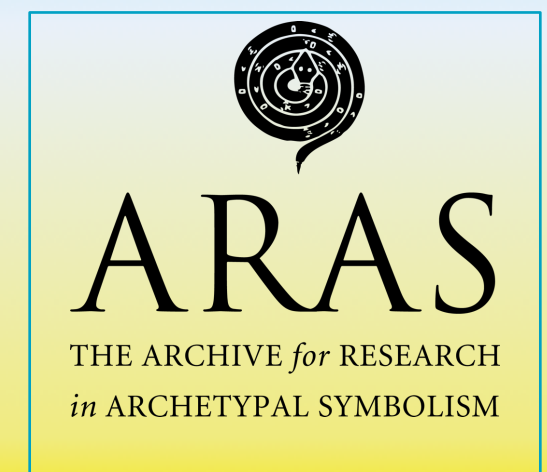
原型象徵研究檔案館（Archive for Research in Archetypal Symbolism）很高興能與#WUJ計畫合作，協力支持烏克蘭同僚。

敬邀參與2023至2024年度 #WUJ線上研討會的報告人及與會人士分享你在每一場線上研討會之後心中興起的圖像或樂曲。

我們尋覓的是心中所浮現之新創及現存的圖像與音樂，舉凡以共時性形式展現的作品都是我們樂於接受的。

提交的資料將在以下網站公佈：**[aras.org/wuj](https://aras.org/wuj)**

更多關於圖像的資訊，請連結  
[https://aras.org/sites/default/files/docs/\\_000149Singer.pdf](https://aras.org/sites/default/files/docs/_000149Singer.pdf)





# #WUJ – ARAS 圖像計畫將如何進行？

## 你可以上傳圖檔或音檔：

- 進入網頁 [aras.org/wuj](https://aras.org/wuj)
- 點選 ‘submissions’
- 填寫the form

接受的檔案類型為: .jpeg, .png, .tiff, .mp3 & .wav.  
圖檔大小至少為 72ppi.

ARAS 將會依文化脈絡及原型關聯彙整及刊登你的圖/音檔於網頁：[aras.org/wuj](https://aras.org/wuj)

ARAS同時也會為#WUJ系列活動建立「網上之家」，提供觀看圖像及所有線上研討會紀錄影片之平台。期望這能吸引更多廣大的視聽群眾並激勵資金贊助。

#WithUkrainianJungians

# 影片計畫 | 邊框與邊界 |

這是國際榮格社群的電影計畫，將反映我們未來一年的生活以及我們對彼此的意義。我們將會從自身對烏克蘭戰爭經驗的觀點開始，之後自發帶領我們向前。  
歡迎所有人參與，你所需要的只是你的手機或是一台相機。



# | 邊框與邊界 |

**邊 框：**影片的邊框作為邊界，框架住自身及你我共同的生命，架構我們的理解、架構我們的認同、架構現實。

**邊 界：**在國家之間、在人我之間、在意識與無意識之間、在心靈與物質之間、在想法與感受之間。

這項計畫將由榮格分析師暨電影製作人 Christopher Hauke (SAP) 帶領

<https://www.christopherhauke.com>

Chris 寫道：

目標是製作社群的紀錄片（或短片），藉此代表處在這些亂世的榮格社群。如果這個計劃成功，我們會提交至2025年的IAAP 蘇黎世大會中觀賞。



# 影片計畫將如何進行？

以下兩種參與方式：

## 1. 上傳短影音（從你的手機或相機）

如果可以的話，請選擇解析度1080（超高畫質, 1920 x 1080 pixels），這是智慧手機常見的螢幕解析度。

長度不超過90秒。（其他的短片，像是短訪談之類的影片，請洽詢製作團隊）

## 2. 參與製作團隊（由Chris Hauke所帶領）

**邊框：**影片的邊框作為邊界，框架住自身及你我共同的生命，架構我們的理解、架構我們的認同、架構現實。

**邊界：**在國家之間、在人我之間、在意識與無意識之間、在心靈與物質之間、在想法與感受之間。



# 製作團隊為何？

**製作團隊** 是一群（最多約六人，其中至少有兩位是烏克蘭人）對處理影片檔案有些熟悉度的人，能夠儲存且分類檔案，能夠使用適宜的、像是Dropbox之類的平台上傳或下載檔案。（如果你對於處理影片檔有一定的自信、是容易上手的，假若你想加入，請與我們聯絡。）

這個團體也會充當製作團隊，檢視所有遞交的檔案，同時決定我們要從這些檔案所製作的故事或故事集，而這些故事將會成為最後完成的紀錄片（或是紀錄短片）。

我們也在找尋能夠與榮格社群進行短訪談的人。

Chris備有使用Adobe Premiere Pro編輯影片的設備，但是如果有人能協助剪輯部分段落，並以方便使用的格式提供剪輯影片，將會給我們帶來幫助。

所有的剪輯片段及最後的剪輯成品之翻譯及字幕都必須協調一致。

不需具備先前的相關工作經驗，只需要對這個計畫充滿熱情。每個人都會分派各自的工作角色。

# 我們該拍攝甚麼？

## 現今所活出的生命面向：

- 你想要活出的，但是沒有機會真正活出的生命面向
- 任何與邊框及邊界有關的主題，以及它對你的意義（如上）
- 主要的外部事件
- 景象或街景（帶評論或不帶評論皆可）
- 建築物–內與外
- 每日活動
- 生活正開始或是試圖回到常態
- 在你的生命脈絡之下的夢境
- 時時刻刻發生的共時性
- 民間故事連結
- 不須解釋的圖像
- 你的經驗反思
- 與身體、靈性、自然有關的事物

## 請記得：

- 永遠都要得到你所拍攝的人物之許可
- 聚焦於現實主義
- 與製作團隊討論任何可能會是較長篇的訪談（這可能會需要分段並與各式其他的影片片段相連）
- 提供英語及烏克蘭語的譯文（也可以由我們的翻譯團隊進行這項工作）
- 以「水平式」拍攝（手機平放）以符合16:9寬屏幕格式（這是標準設定），如此一來，所有提供的作品都會在一致的基礎上（手機直放的「肖像」模式通常會給人一種特殊的「出自業餘之手」的感覺，像是在新聞播報中那樣）。
- 如果有需要的話，製作團隊可以針對如何拍攝最佳影片給予指導。
- 你可以在這一年內重複提供多段影片。

## 最後，記住我們的標題：邊框與邊界

**邊框：**影片的邊框作為邊界，框架住自身及你我共同的生命，架構我們的理解、架構我們的認同、架構現實。

**邊界：**在國家之間、在人我之間、在意識與無意識之間、在心靈與物質之間、在想法與感受之間。我們邀請你在今年做些不同的事。

如果你想加入，請寄送電子郵件給 Chris Hauke: [christopherhauke@icloud.com](mailto:christopherhauke@icloud.com)



#WithUkrainianJungians

# #WUJ 夢庫 Dream Depository

歡迎你在#WUJ夢庫中提供任何夢境、  
共時性或身心經驗。夢庫是匿名性的。

<https://forms.gle/NfasrSEVJC31YYaR6>



# #WUJ 目標

**#WUJ** 是非烏克蘭人及烏克蘭人的國際合作計畫，其宗旨在於以草根的層次銜接國際榮格社群，藉此為烏克蘭境內持續經驗恐懼的同僚提供有意義的幫助。

**#WUJ** 的三大目標為：

- 藉由站在一起，幫助烏克蘭同僚緩解創傷
- 藉由提供財務資助，幫助因戰爭而遭逢可觀財務困境的同僚減輕壓力
- 在這些混亂的時刻，使用分析心理學的資源來支持彼此

**#WUJ** 認知不僅僅只有烏克蘭的同僚在經驗創傷，我們希望目前正在學習的回應方式，能夠在未來當世界各地的同僚在面對嚴厲危機時刻時，能憑此提供反應模式。所有對 #WUJ 的支持都是志願性質的（對烏克蘭人的聘雇除外）。

烏克蘭人及那些在前線提供重要支持的人得以免費參與計畫。

聯絡方式：[WUJ@citypsychotherapy.org](mailto:WUJ@citypsychotherapy.org)

請注意：#WUJ 並沒有聘僱的工作人員或預算，當你聯絡我們時請耐心見諒！



# 線上研討會日程

所有的線上研討會都安排在週二下午六點鐘（18:00 GMT），除了2023年三月的場次之外，Marian Dunlea主講的那場線上研討會將會安排在週六下午五點（17:00 GMT）。

- |            |                                                                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 一月         | <b>Joe Cambray &amp; Inna Kyryliuk</b>                                                                                                |
| 01.24.2023 | 共時性與創傷（Synchronicity and Trauma）                                                                                                      |
| 二月         | <b>Sonu Shamdasani &amp; Svitlana Shevchenko</b>                                                                                      |
| 02.21.2023 | 榮格對於靈魂的新療癒：反思榮格在分析心理學的實務工作及後期的轉變（Jung's New Cure of Souls: Reflections on Jung's practice and later shifts in Analytical Psychology.） |
| 三月         | <b>Marian Dunlea</b>                                                                                                                  |
| 03.25.2023 | 身體夢迴—結合身體與心靈固有自我調節機能（Body Dreaming - aligning with the body and psyche's inherent organic capacity for Self-regulation.）              |
|            | <b>Olena Brante</b>                                                                                                                   |
|            | 冷水泳、創傷與神話（Cold water swimming, trauma and myth）                                                                                       |
| 四月         | <b>Lionel Corbett &amp; Olena Pozdieieva</b>                                                                                          |
| 04.25.2023 | 榮格的自性概念：湧現新的神—意象（Jung's notion of the Self: An emerging new God-image.）                                                               |
| 五月         | <b>Murray Stein &amp; Serhiy Teklyuk with Diane Stanley</b>                                                                           |
| 05.16.2023 | 答邪惡及我們所屬時代的夢（Answer to Evil and A Dream for Our Time.）                                                                                |
| 六月         | <b>Susan Schwartz &amp; Elena Liulina</b>                                                                                             |
| 06.06.2023 | 缺席父親的影響：父親渴望、父親傷害（The Effect of Absent Fathers: Father Desire, Father Wounds.）                                                        |
| 七月         | <b>Ann Shearer &amp; Victoria Roslik</b>                                                                                              |
| 07.04.2023 | 珀爾修斯：我們所屬時代的神話（Perseus: A Myth for our times.）                                                                                        |

- 九月** **Donald Kalsched**  
09.19.2023 在創傷過後與情感及防衛工作 (Working with Affect and Defence in the Aftermath of Trauma.)
- 十月** **Verena Kast & Olga Kasianenko**  
10.24.2023 因應悲傷—其困難與資源 (Coping with Grief - Difficulties and Resources.)
- 十一月** **Renos Papadopoulos**  
11.21.2023 嚴苛逆境的集體形式：敘事、陷阱、影響及治療嘗試 (Collective Forms of Severe Adversity: narratives, traps, effects and therapeutic endeavours. )
- 十二月** **Dale Mathers**  
12.12.2023 與未知共存 (Being with not knowing.)
- 2024**
- 一月** **Tom Singer & Yuriy Danko**  
01.16.2024 神話詩意想像與瘟疫：當代反烏托邦癱瘓的解藥 (The Mythopoetic Imagination and The Plague: An Antidote to the Contemporary Dystopian Paralysis )
- 二月** **Katerina Sarafidou & Olga Bernatska**  
02.13.2024 由內而外翻轉愛：以榮格的黑書為架構以形塑個人對於生命、戰爭及分析的態度 (Love Inside-Out: Jung's Black Books as a framework for shaping one's attitude towards life, war and analysis. )
- 三月** **George Hogenson & Ganna Mitsuk**  
03.12..2024 原型理論的新發展 (New developments in the theory of archetypes.)
- 四月** **Ursula Wirtz**  
04.16.2024 創傷與藝術 (Trauma and the Arts.)
- 五月** **Christopher Hauke**  
05.21.2024 邊框與邊界—國際榮格社群影片計畫，反思我們對彼此的意義



# 感謝每一位參與此計畫的人

## 籌畫委員會

Catherine Cox  
Catherine Hinds  
Joe Cambray  
Judy Cowell  
Maxim Ilyashenko  
Elisabetta Pasini  
Susan Schwartz  
Ursula Wirtz  
Claire Mouchot  
Sally Arthur  
Julie West

## 講者與主持人

Sally Arthur  
Olga Bernatska  
Olena Brante  
Stephen Bushell  
Joe Cambray  
Urvashi Chand  
Lionel Corbett  
Catherine Cox  
Yuri Danko  
Marian Dunlea  
Christopher Hauke  
Catherine Hinds  
George Hogenson  
Donald Kalsched  
Olga Kasianenko  
Verena Kast  
Inna Kyryliuk

Elena Liulina  
Dale Mathers  
Anna Mitsuk  
Renos Papadopoulos  
Olena Pozdieieva  
Victoria Roslik  
Katerina Sarafidou  
Susan Schwartz  
Sonu Shamdasani  
Ann Shearer  
Svitlana Shevchenko  
Tom Singer  
Murray Stein  
Serhiy Teklyuk  
Diane Stanley  
Ann Ulanov  
Ursula Wirtz  
Diane Finiello Zervas

## 口譯員

Maria Barrera Plasencia  
Helene Besson  
Antje Bormann  
Marcella Bracco  
Lachesis Braick  
Hartwin Busch  
Debora Chobanian  
Samuel Coroyer  
Sandra Fröhlich-McCormack  
Cynthia Garcia  
Jose Gomes-Prado  
Justin Hoffman  
Alejo Lopez  
Daniela Manske  
Celia Moncoq  
Luciana Nadalutti  
Samantha Pellmann  
Helene Popp  
Silvia Presgrave  
Jan Rausch  
Cindy Schaller  
Greg Seither  
Anyia Stembkovska  
Eleonora Tasinato  
Patricia Tate  
Chiara Tixi  
Natalia Valdes  
Katharina Wawrzon-Stewart  
Natalya Zaets  
Bing Ling  
Angeline Hong Liu

## 贊助者

ARAS  
Judy Cowell  
GAP  
Catherine Hinds  
Susan Schwartz  
Sanctus Media  
Claire Mouchot  
Tom Singer  
Stella von  
Boch Wordlywise  
Sonu Shamdasani

## WordlyWise Ltd

Debora Chobanian  
Aline Leal  
Luciana Nadalutti

## Sanctus Media

Neil MacLennan

## 翻譯

Maxim Ilyashenko  
Olena Brante  
Anyia Stembkovska  
臺灣榮格心理學會(TSAP)

## 讀書團體帶領人

Joe Cambray  
Linda Carter  
Judy Cowell  
Catherine Cox  
Catherine Hinds  
Maxim Ilyashenko  
Trevor Jameson  
Ольга Касяненко  
Инна Кирилюк  
Alessandra di Montezemolo  
Guislaine Morland  
Elisabetta Pasini  
Елена Поздеева  
Katerina Sarafidou  
Susan Schwartz  
Serhiy Teklyuk  
Stella von Boch  
Caterina Vezzoli  
Heba Zaphiriou-Zarifi

## 社會夢矩陣帶領人

Helen Morgan  
Catherine Cox  
Franca Fubini  
Carola Mathers  
Marilyn Mathew  
Alessandra di  
Montezemolo  
Fiona Palmer Barnes  
Elisabetta Pasini  
Carlos Remotti-Breton  
Chris Scanlon  
Laurie Slade  
Cinzia Trimboli  
Svitlana Shevchenko  
Ann Ulanov

## #WUJ-ARAS 圖像計畫

Tom Singer  
Allison Langerak Tuzo  
Stella von Boch  
Oksana Korobova  
Marilyn Mathew

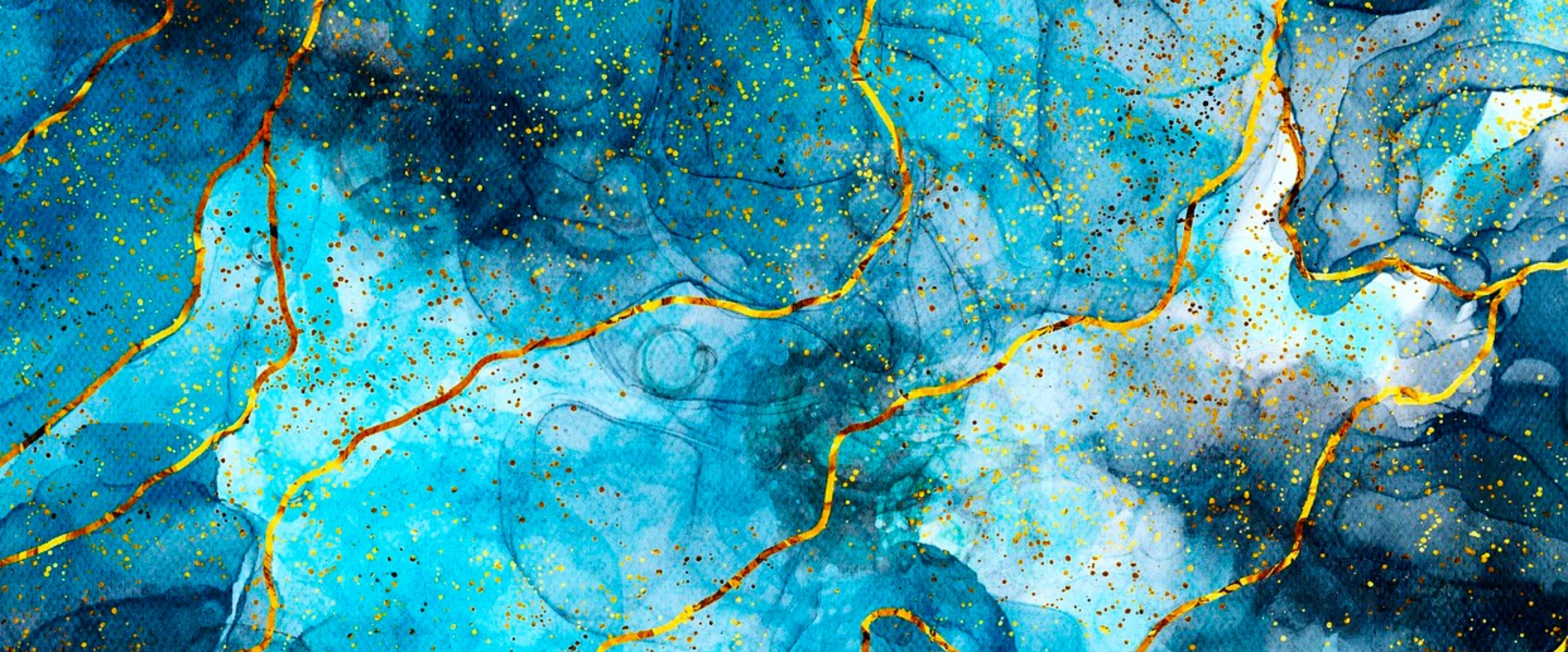
## 影片計畫

Chris Hauke  
Tom Singer  
Urvashi Chand  
Olha Petruk

## 設計

Marilyn Mathew





### **Marilyn Mathew 寫道：**

在聽完 **Joe Cambray & Inna Kyryliuk** 那場動人且美好的「共時性與創傷」線上研討會之後，這張圖像就迴盪在我心中。我也共時性地發現Joe上傳了一張**日本金繕（Kintsukuroi）碗**的圖像在**ARAS**藝廊，圖片是一個破碎藍碗，以金繕技藝修繕，使用黃金接合裂痕，透過修繕創造出比原先更光亮且更高的價值。

ARAS 藝 廊：<https://aras.org/wujgallery>

圖像 Teresa72：<https://pixabay.com/illustrations/marble-art-design-pattern-abstract-6815652/>